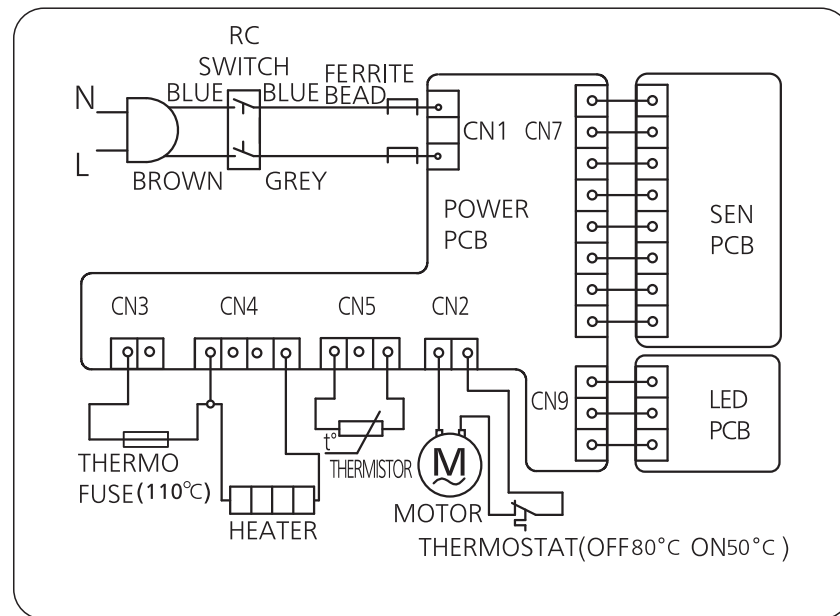


WIRING DIAGRAM

電氣原理圖

电气原理图



SPECIFICATIONS

規格

规格

Model No. 型號 型号	Rated Voltage 額定電壓 额定电压 [V]	Rated Frequency 額定頻率 额定频率 [Hz]	Power Consumption 額定輸入總功率 额定输入总功率 [W]	Rated Current 額定電流 额定电流 [A]	Power Consumption 功率 功率 [W]		Current 電流 电流 [A]		Net Weight 淨重 净重 [kg]
					Heater ON 加熱開 加热开	Heater OFF 加熱關 加热关	Heater ON 加熱開 加热开	Heater OFF 加熱關 加热关	
T09AC	220	50	1020	4.5	1020	650	4.5	3	4
T09BC	220	50	1020	4.5	1020	650	4.5	3	3.5
T09AC	230	50	1070	4.7	1070	700	4.7	3.2	4
T09BC	230	50	1070	4.7	1070	700	4.7	3.2	3.5

KDK Company, Division of PES
Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan

© KDK Company, Division of PES 2014

X0614-0 T09AC8510



INSTALLATION INSTRUCTIONS

安裝說明書

安装说明书

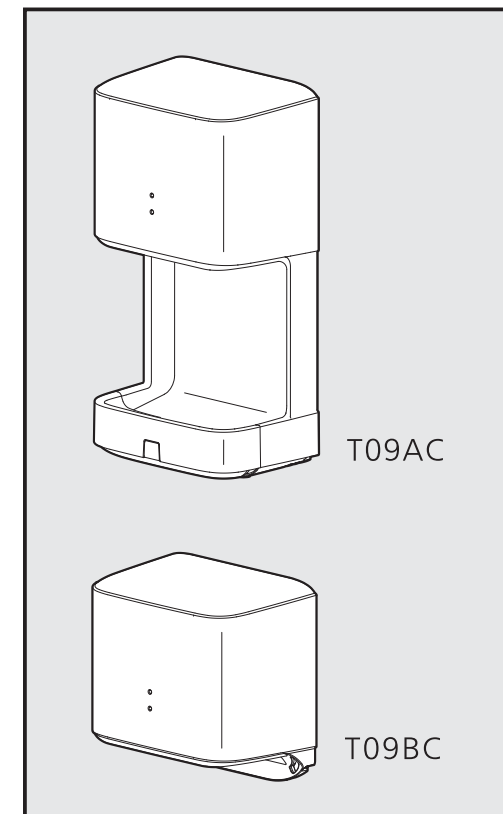
Hand Dryer

乾手機

干手机

Model No.

型號: T09AC T09BC
型号: T09AC T09BC



CONTENTS

目錄	目录
SAFETY INSTRUCTIONS	安全指引
安全指引	安全指引 ····· 2
INSTALLATION CAUTIONS	安裝注意事項
安裝注意事項	安裝注意事項 ····· 2~4
INSTALLATION REQUIREMENTS	安裝要求
安裝要求	安裝要求 ····· 4
SUPPLIED ACCESSORIES	包裝附件清單
包裝附件清單	包裝附件清單 ····· 5
PART NAME AND DIMENSIONS	部件名稱及尺寸
部件名稱及尺寸	部件名稱及尺寸 ····· 5~6
HOW TO INSTALL	安裝方法
安裝方法	安裝方法 ····· 7~9
SETTING BEFORE USE	使用前設置
使用前設置	使用前設置 ····· 10
PRECAUTIONS IN USE	使用時注意事項
使用時注意事項	使用時注意事項 ····· 11~12
HOW TO USE	使用方法
使用方法	使用方法 ····· 12~13
MAINTENANCE	日常使用及維護
日常使用及維護	日常使用及維護 ····· 14~18
ANTIBACTERIAL FUNCTION	抗菌功能
抗菌功能	抗菌功能 ····· 18
TROUBLESHOOTING	常見故障的識別與處理
常見故障的識別與處理	常見故障的識別與處理 ····· 19
WIRING DIAGRAM	電氣原理圖
電氣原理圖	電氣原理圖 ····· 末頁 末頁
SPECIFICATIONS	規格
規格	規格 ····· 末頁 末頁

Thank you for purchasing this KDK product.
Please read these instructions carefully before attempting to install, operate or service the KDK product.
Failure to comply with instructions could result in personal injury or property damage.
Please explain to users how to operate and maintain the product after installation, and this booklet should be presented to users.
Please retain this booklet for future reference.

感謝您選用KDK產品。
安裝、使用和維護KDK產品前，請仔細閱讀本安裝說明書。
不遵照此說明書進行操作有可能導致人員受傷或財產損失。
安裝完成後，請向顧客說明如何使用和維護KDK產品，並將此說明書交給顧客保管。
請妥善保管好此說明書以備日後參考。

感谢您选用KDK产品。
安装、使用和维护KDK产品前，请仔细阅读本安装说明书。
不遵照此说明书进行操作有可能导致人员受伤或财产损失。
安装完成后，请向顾客说明如何使用和维护KDK产品，并将此说明书交给顾客保管。
请妥善保管好此说明书以备日后参考。



SAFETY INSTRUCTIONS Please observe strictly

安全指引 請務必遵守






安全指引 请务必遵守

The following instructions should be strictly observed in order to prevent injury to the users and other persons, or damage to property.
 為避免給您及其他人造成傷害，這裡我們列出了以下安全注意事項，請務必遵守，各種標誌的含義請參見以下內容。
 为避免给您及其他人造成伤害，这里我们列出了以下安全注意事项，请务必遵守，各种标志的含義請參見以下內容。

■ The degrees of injury or damage that can occur when the instructions are ignored and if the product is not used properly have been classified and described by the following indications.
 無視或錯誤理解這些標誌，會產生下列兩種情況。
 无视或错误理解这些标志，会产生下列两种情况。

	WARNING 警告 警告	Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing death or severe injury. 本標誌所表示的內容為“可能造成人員重傷或死亡”。 本标志所表示的內容為“可能造成人員重傷或死亡”。
	CAUTION 注意 注意	Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing injury to the users or damage. 本標誌所表示的內容為“可能造成人身傷害或其他物品損害”。 本标志所表示的內容為“可能造成人身伤害或其他物品损害”。

■ Types of instructions that should be observed have been classified and described by the following pictorial symbols.
 務必遵守的內容分類，用標誌區分說明如下。
 务必遵守的内容分类，用标志区分说明如下。

		This symbol indicates the item is "PROHIBITED" to do. 此標誌表示為禁止事項 此标志表示为禁止事項
		This symbol indicates the "COMPULSORY" item that must be followed without failure. 此標誌表示為強制事項 此标志表示为强制事項
		This symbol indicates the item is "CAUTION". 此標誌表示為提示注意事項 此标志表示为提示注意事項

INSTALLATION CAUTIONS 安裝注意事項 安装注意事项

 **WARNING**
警告 警告

■ Do not modify this product.
禁止改裝本產品。
禁止改装本产品。

 It may cause fire or malfunction, thus resulting in fire disaster or electric shock.
會導致著火或操作異常，甚至引起火災或觸電。
会导致着火或操作异常，甚至引起火灾或触电。

■ Be sure to properly install the hand dryer as instructed in this manual.
必須按照本說明書的指示將乾手機安裝妥當。
必須按照本说明书的指示将干手机安装妥当。

 Failure to install properly will result in fire or electric shock.
安裝錯誤會導致火災或觸電。
安装错误会导致火灾或触电。

TROUBLESHOOTING 常見故障的識別與處理 常见故障的识别与处理

When an error occurs, check according to the following table. If the problem persists, switch the power to [OFF] and contact the customer service center or distributor.

發生故障時請按下表進行檢查。如果問題仍然未能解決，請把電源開關切換到[關]狀態，且與客戶諮詢中心或經銷商聯繫。

发生故障时请按下表进行检查。如果问题仍然未能解决，请把电源开关切换到[关]状态，且与客户咨询中心或经销商联系。

Symptom 症狀 症状	Cause 原因 原因	Solution 處理 处理
No air is blown out when hands are put in. 手放入無風吹出 手放入无风吹出	The power may be [OFF]. 有可能電源為[關]狀態 有可能电源为[关]状态	Turn the power switch [ON]. 請把電源按到[開] 请把电源按到[开]
No air is blown out when hands are put in or the air does not stop when hands are withdrawn. 手放入無風吹出或手抽出風不停止 手放入无风吹出或手抽出风不停止	The sensor may have stains. 有可能是感應器有污漬 有可能是感应器有污漬	Clean the sensor. 請清潔感應器 请清洁感应器
	There may be foreign objects within the sensing scope of the sensor. 有可能是感應器的感應範圍內有異物 有可能是感应器的感应范围内有异物	Remove the foreign objects. 請去除異物 请去除异物
	Your hands are too far away from the sensor. 有可能是手與感應器的距離太遠 有可能是手与感应器的距离太远	Move your hands closer to the sensor. 請將手移近感應器 请将手移近感应器
No warm air is blown out. 無溫風吹出 无温风吹出	The heat function is turned [OFF]. 有可能是加熱為[關]狀態 有可能是加热为[关]状态	Switch the heat function to [ON]. 請將加熱功能切換為[開] 请将加热功能切换为[开]
The check light flash. 檢查燈閃爍 检查灯闪烁	The sensor may have stains. 有可能是感應器有污漬 有可能是感应器有污漬	Clean the sensor. 請清潔感應器 请清洁感应器
	The sensor may be exposed to strong light, such as direct sunlight. 有可能是日光等強光照射到感應器 有可能是日光等强光照射到感应器	Keep the sensor away from direct sunlight. 請不要讓日光等強光照射到感應器 请不要让日光等强光照射到感应器
	Heater abnormality 加熱器故障 加热器故障	Contact the customer service center or distributor. 請與客戶諮詢中心或經銷商聯繫 请与客户咨询中心或经销商联系
The check light is on. 檢查燈亮著 检查灯亮着	Motor abnormality 電機故障 电机故障	Contact the customer service center or distributor. 請與客戶諮詢中心或經銷商聯繫 请与客户咨询中心或经销商联系

Clean the antibacterial filter (At least once a week)

抗菌濾網的清潔 (建議每周清潔一次)
 抗菌滤网的清洁 (建议每周清洁一次)

- ③ Remove the antibacterial filter and suck the dust with a vacuum cleaner.
 取下抗菌濾網，用吸塵器吸取抗菌濾網上的灰塵。
 取下抗菌滤网，用吸尘器吸取抗菌滤网上的灰尘。

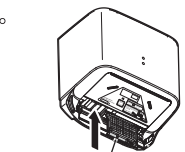


Precautions 提示事項 提示事项

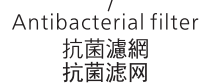
Do not clean it with water because water will damage the filter's antibacterial property, do not clean it with steel ball or other rigid tools to prevent breaking the antibacterial filter. Do not press the net of the antibacterial filter forcibly, it may be deformed or damaged.

不可用水沖洗，因為水會破壞抗菌濾網的性能；不可用鋼絲刷或其它硬質的工具來清潔以免把抗菌濾網弄破。不可用力按壓抗菌濾網，否則可能會導致抗菌濾網變形受損。
 不可用水冲洗，因为水会破坏抗菌滤网的性能；不可用钢丝刷或其它硬质的工具来清洁以免把抗菌滤网弄破。不可用力按压抗菌滤网，否则可能会导致抗菌滤网变形受损。

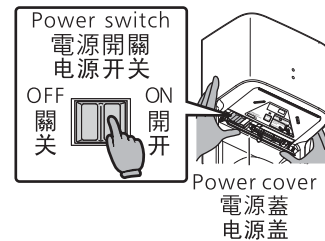
- ④ Install the antibacterial filter back into the main unit.
 將抗菌濾網重新裝回機體。
 将抗菌滤网重新装回机体。



- ⑤ Insert the power plug back into the socket.
 將電源插頭插回電源插座。
 将电源插头插回电源插座。



- ⑥ Press the power [ON] button.
 按下電源[開]按鍵。
 按下电源[开]按键。



- ⑦ Attach the power cover back to the main unit.
 將電源蓋重新蓋好。
 将电源盖重新盖好。

ANTIBACTERIAL FUNCTION

抗菌功能

抗菌功能

- Main body, Water tray unit(include the Filter) are capable of antibacterial activity. (Test basis: JIS Z2801:2000)
 乾手機機身、盛水盤組合(含過濾網),具有抗菌功能。
 (檢測依據: JIS Z2801: 2000)
 干手机机身、盛水盘组合(含过滤网),具有抗菌功能。
 (检测依据: JIS Z2801: 2000)
- Along with increase of service time, the above antibacterial function will weaken correspondingly.
 隨著使用時間的增加，以上抗菌性能會相應減弱。
 随着使用时间的增加，以上抗菌性能会相应减弱。

WARNING
 警告 警告

- Do not install this product wherever it may be exposed to flammable gas or objects.
 切勿將本產品安裝於有易燃氣體或物品的環境。
 切勿将本产品安装于有易燃气体或物品的环境。
- It may cause explosion or fire.
 會引起爆炸或火災。
 会引起爆炸或火灾。
- Do not install in outdoor areas or on an exterior wall of a building.
 切勿將本產品安裝在室外或建築物外牆。
 切勿将本产品安装在室外或建筑物外墙。
- It will cause short circuit, thus resulting in fire or electric shock.
 會導致短路，引起火災或觸電。
 会导致短路，引起火灾或触电。
- Make sure the installation is completed by a qualified electrician.
 請確保安裝工作由合格的電工進行。
 请确保安装工作由合格的电工进行。
- Otherwise, it may cause fire or electric shock.
 否則有可能會導致觸電或火災。
 否则有可能会导致触电或火灾。
- Screws of the fixation board shall not connect with any metal that on or inside the wall.
 安裝時，懸掛鐵片的螺絲或機體掛具切勿與牆上或牆身內的任何金屬連接。
 安装时，悬挂铁片的螺丝或机体挂具切勿与墙上或墙身内的任何金属连接。
- Otherwise, short circuit may occur, and thus resulting in fire.
 若懸掛鐵片的螺絲或機體掛具與任何金屬、電線連接，都有可能導致短路，從而引起火災。
 若悬挂铁片的螺丝或机体挂具与任何金属、电线连接，都有可能导致短路，从而引起火灾。
- Do not install in hot, humid and wet places such as bathroom.
 切勿將本產品安裝在高溫、潮濕或會弄濕機身的地方，例如浴室。
 切勿将本产品安装在高温、潮湿或会弄湿机身的地方，例如浴室。
- It will cause short circuit, thus resulting in fire or electric shock.
 會導致短路，引起火災或觸電。
 会导致短路，引起火灾或触电。

CAUTION
 注意 注意

- Do not install it on walls without sufficient strength. It must be subjected to 5 times the weight of the product (a bearing capacity higher than 20 kg for T09AC and higher than 17.5 kg for T09BC). If you cannot ensure the installation strength, be sure to adopt reinforcement measure.
 產品必須安裝在強度足夠的牆上，需可承受產品5倍的重量，T09AC承重大於20kg，T09BC承重大於17.5kg，如不能確保安裝強度，請務必採取加固措施。
 产品必须安装在强度足够的墙上，需可承受产品5倍的重量，T09AC承重大于20kg，T09BC承重大于17.5kg，如不能确保安装强度，请务必采取加固措施。
- Otherwise the product falls off, it will cause injuries or damages.
 若本產品掉下來可能會導致受傷或機體損壞。
 若本产品掉下来可能会导致受伤或机体损坏。

CAUTION
注意 注意

Product should be installed on smooth wall.
機體應安裝於平滑的牆身之上。
机体应安装于平滑的墙身之上。

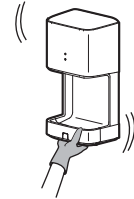
If it is installed on a rugged wall, it may result in vibration, noise and a shorter service life.
若安裝於凹凸不平的牆身會導致使用時出現振動、異常音、產品壽命縮短等問題。
若安装于凹凸不平的墙身会导致使用时出现振动、异常音、产品寿命缩短等问题。

Do not carry product by holding the water tray unit.
不要持盛水盤組合搬動機體。
不要持盛水盘组合搬动机体。

It may cause injuries or damages.
會導致機體破損或受傷。
会导致机体破损或受伤。

Be sure to use any special components that are supplied, such as fixation board.
有安裝五金件等專用零部件時，應使用專用零部件。
有安装五金件等专用零部件时，应使用专用零部件。

Otherwise, unreliable installation may be caused and thus the product may fall off.
否則可能會安裝不牢固，導致產品掉落。
否则可能会安装不牢固，导致产品掉落。



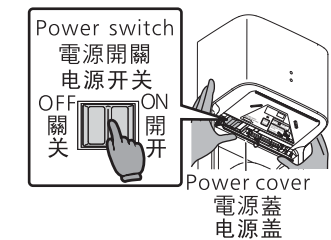
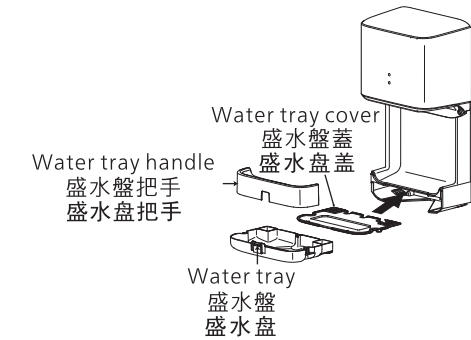
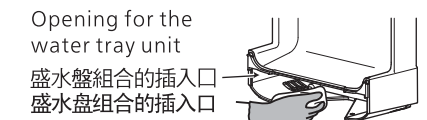
Do not install the unit in the following places, otherwise the main unit may malfunction, the product may work improperly, or the service life may be shortened.
切勿安裝在以下場所，否則可能會造成機體故障、動作不良或壽命縮短：
切勿安装在以下场所，否则可能会造成机体故障、动作不良或寿命缩短：

- Places below 0°C
0°C以下的場所
0°C以下的场所
- Places above 40°C
40°C以上的場所
40°C以上的场所
- Places exposed to direct sunlight and strong light
日光、強光照射到的場所
日光、强光照射到的场所
- Places where too much smoke is present
油煙過多的場所
油烟过多的场所
- Outdoors
室外或建築物外牆
室外或建筑物外墙
- Places where water may be spilled over it
易濺到水的場所
易溅到水的场所
- Dusty places
灰塵多的場所
灰尘多的场所
- Places where corrosive, neutral, or reductive gases are present
有腐食性、中性、還原性氣體的場所
有腐蚀性、中性、还原性气体的场所
- Places where condensation is likely to occur
易結露的場所
易结露的场所

Clean the water tray unit (At least once a week)

盛水盤組合的清潔 (建議至少每周清潔一次)
盛水盘组合的清洁 (建议至少每周清洁一次)

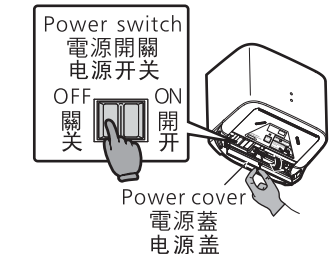
- Clean the opening for the water tray unit.
清潔盛水盤組合的插入口。
清洁盛水盘组合的插入口。
Dip the soft cloth into warm water or the diluted (neutral) kitchen cleaner, squeeze out the moisture, and then wipe off the stains.
將軟佈用溫水或稀釋了的(中性)廚房清潔劑弄濕，然後擰掉水份，抹去污漬。
将软布用温水或稀释了的(中性)厨房清洁剂弄湿，然后拧掉水份，抹去污渍。
- Attach the water tray handle and water tray cover back to the water tray, and then install the water tray unit back into the main unit.
將水盤把手及盛水盤蓋裝回盛水盤後，裝回機體。
将水盘把手及盛水盘盖装回盛水盘后，装回机体。
- Insert the power plug back into the socket.
將電源插頭插回電源插座。
将电源插头插回电源插座。
- Press the power [ON] button.
按下電源[開]按鍵。
按下电源[开]按键。
- Attach the power cover back to the main unit.
將電源蓋重新蓋好。
将电源盖重新盖好。



Clean the antibacterial filter (At least once a week)

抗菌濾網的清潔 (建議每周清潔一次)
抗菌滤网的清洁 (建议每周清洁一次)

- Pull out the power plug.
拔掉電源插頭。
拔掉电源插头。
- Remove the power cover, and switch the power to [OFF].
打開電源蓋，將電源開關切換為[關]。
打开电源盖，将电源开关切换为[关]。

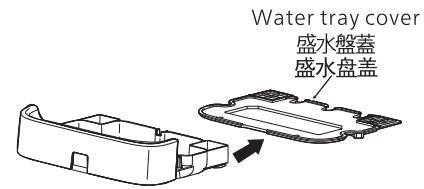


Clean the water tray unit (At least once a week)

盛水盤組合的清潔 (建議至少每周清潔一次)
盛水盘组合的清洁 (建议至少每周清洁一次)

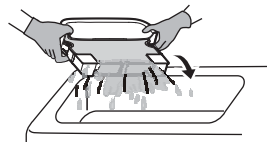
- ④ Remove the water tray cover.
Lift the water tray cover up slightly, and then pull it out.

拆下盛水盤蓋。
請將盛水盤蓋稍向上提，再拉出。
拆下盛水盘盖。
请将盛水盘盖稍向上提，再拉出。



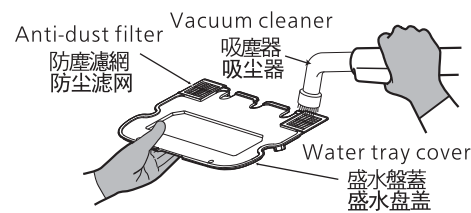
- ⑤ Empty the water in the water tray.

將盛水盤中的積水倒掉。
将盛水盘中的积水倒掉。



- ⑥ Suck the dust on the filter with a vacuum cleaner.

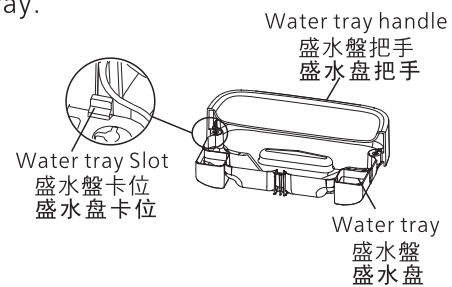
用吸塵器吸取盛水盤蓋過濾網上的灰塵。
用吸尘器吸取盛水盘盖过滤网上的灰尘。



- ⑦ Remove the water tray handle from the water tray.

Press the slots on both sides of the water tray, and remove the water tray handle.

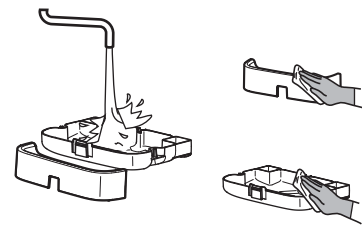
拆分盛水盤把手及盛水盤。
按壓盛水盤兩側的卡位，將盛水盤把手取下。
拆分盛水盘把手及盛水盘。
按压盛水盘两侧的卡位，将盛水盘把手取下。



- ⑧ Rinse the water tray handle and water tray with water.

If the stain is stubborn, wipe it off with a soft cloth, and then wipe the water.

用水沖洗盛水盤把手及盛水盤。
污垢較多時，請用軟佈抹掉，清潔後擦乾水分。
用水冲洗盛水盘把手及盛水盘。
污垢较多时，请用软布抹掉，清洁后擦干水分。

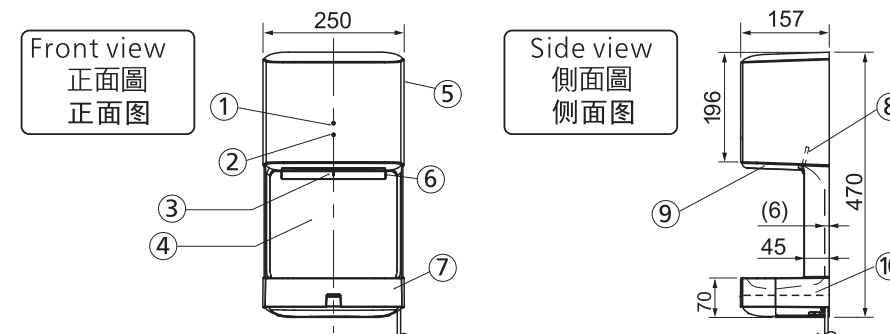


Code 代號 代号	Drawing 圖樣 图样	Name and Purpose 名稱及用途 名称及用途	Quantity 數量 数量
①		Fixation board (for suspending the hand dryer) 懸掛鐵片 (用於懸掛乾手機機體) 悬挂铁片 (用于悬挂干手机机体)	1
②		Self-tapping screw (ø3.8 x 20 mm, for fixing the fixation board and main unit) 自攻螺絲 (ø3.8 x 20mm 用於懸掛鐵片及機體的固定) 自攻螺丝 (ø3.8 x 20mm 用于悬挂铁片及机体的固定)	5
③		Installation instructions 安裝說明書 安装说明书	1

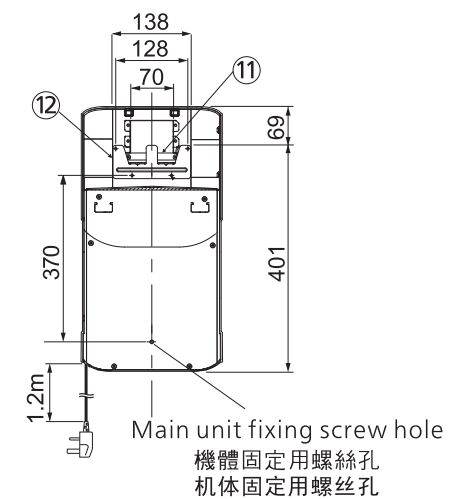
PART NAME AND DIMENSIONS 部件名稱及尺寸 部件名称及尺寸

<T09AC>

Unit單位 单位: mm



Rear view
後面圖
后面图

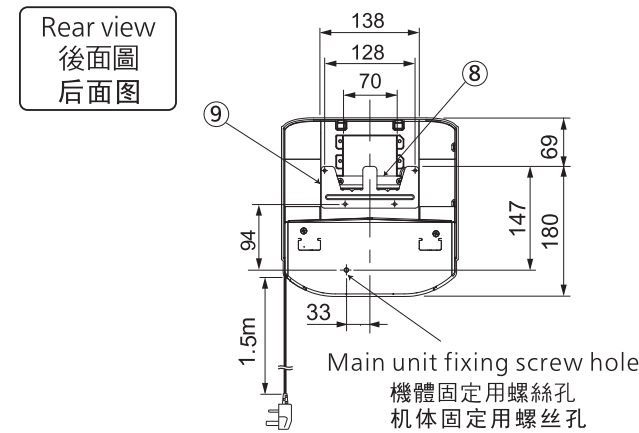
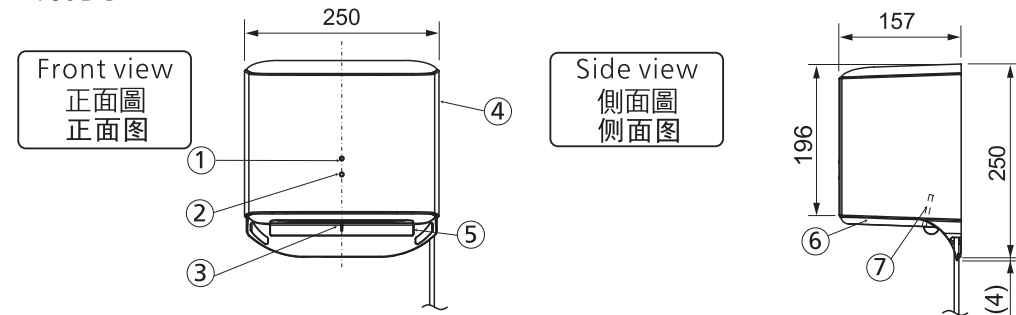


No. 序號 序号	Part name 部件名稱 部件名称	No. 序號 序号	Part name 部件名稱 部件名称
①	Power light 電源燈 电源灯	⑦	Water tray unit 盛水盤組合 盛水盘组合
②	Check light 檢查燈 检查灯	⑧	Antibacterial filter 抗菌濾網 抗菌滤网
③	Control part 控制部 控制部	⑨	Air outlet 出風口 出风口
④	Drying box 乾燥室 干燥室	⑩	Anti-dust filter 防塵濾網 防尘滤网
⑤	Main unit 機體 机体	⑪	Fixation plate 懸掛掛具 机体挂具
⑥	Power cover 電源蓋 电源盖	⑫	Fixation board 懸掛鐵片 悬挂铁片

PART NAME AND DIMENSIONS 部件名稱及尺寸 部件名称及尺寸

<T09BC>

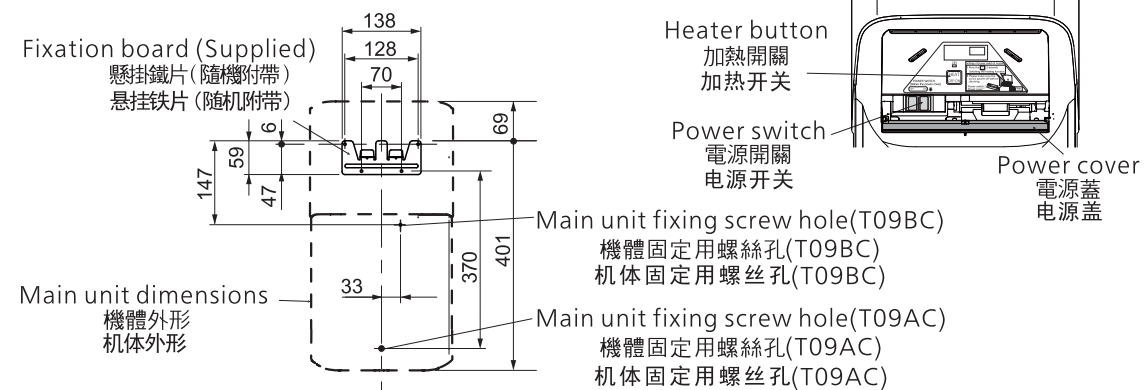
Unit單位 单位: mm



No. 序號 序号	Part name 部件名稱 部件名称	No. 序號 序号	Part name 部件名稱 部件名称
①	Power light 電源燈 电源灯	⑥	Air outlet 出風口 出风口
②	Check light 檢查燈 检查灯	⑦	Antibacterial filter 抗菌濾網 抗菌滤网
③	Control part 控制部 控制部	⑧	Fixation plate 機體掛具 机体挂具
④	Main unit 機體 机体	⑨	Fixation board 懸掛鐵片 悬挂铁片
⑤	Power cover 電源蓋 电源盖		

<T09AC T09BC>

Detailed installation drawing 懸掛鐵片安裝詳細圖 悬挂铁片安装详细图



MAINTENANCE

日常使用及維護

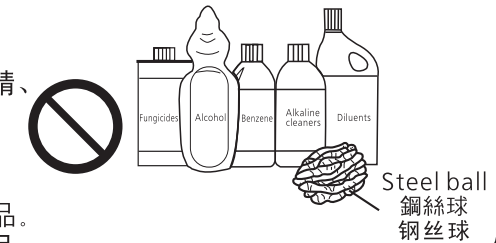
3. To protect the hand dryer against discoloring and rapid aging, do not use diluents, alkaline cleaners, benzene, alcohol, fungicides or steel ball, etc. as shown below.

為避免導致機身變色及加速機體老化，請勿使用類似於下圖的各種稀釋劑、鹼性清潔劑、苯、酒精、殺菌劑或鋼絲球等。

为避免导致机身变色及加速机体老化，请勿使用类似于下图的各种稀释剂、碱性清洁剂、苯、酒精、杀菌剂或钢丝球等。

If use chemical rags, follow the use instructions to clean the product.

如使用化學抹布，請遵照其使用指示來清潔本產品。
如使用化学抹布，請遵照其使用指示來清潔本產品。



Clean the main unit, sensor, drying box and drain outlet (At least once a week)

機體·感應器·乾燥室·排水口的清潔 (建議至少每周清潔一次)
机体·感应器·干燥室·排水口的清洁 (建议至少每周清洁一次)

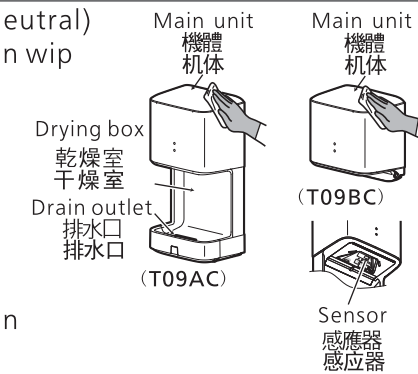
Dip the soft cloth into warm water or the diluted (neutral) kitchen cleaner, squeeze out the moisture, and then wipe off the stains.

將軟布用溫水或稀釋了的(中性)廚房清潔劑弄濕，然後擰掉水份，抹去污漬。

将软布用温水或稀释了的(中性)厨房清洁剂弄湿，然后拧掉水份，抹去污漬。

Precautions 提示事項 提示事项

If the surface of the sensor gets dirty, a malfunction may be caused. Please clean the sensor in time.
如傳感器表面有污垢，會導致產品誤動作，請及時清潔。
如传感器表面有污垢，会导致产品误动作，请及时清洁。



Clean the water tray unit (At least once a week)

盛水盤組合的清潔 (建議至少每周清潔一次)
盛水盘组合的清洁 (建议至少每周清洁一次)

- ① Pull out the power plug. 拔掉電源插頭。 拔掉电源插头。
- ② Switch the power to [OFF]. 將電源開關切換為[關]。 将电源开关切换为[关]。

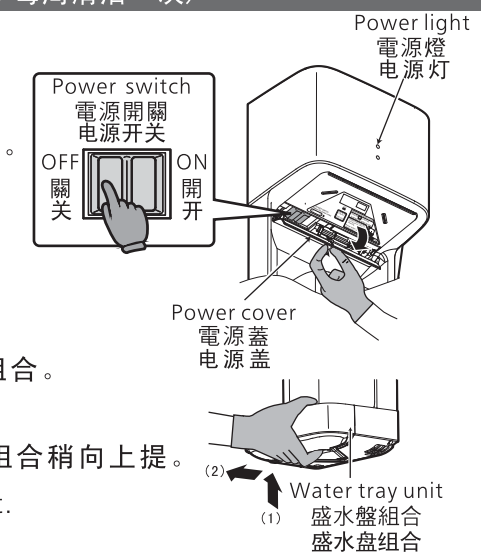
(1) Remove the power cover. 打開電源蓋。 打开电源盖。

(2) Press the power [OFF] button. 按下電源[關]按鍵。 按下电源[关]按键。

- ③ Pull the water tray unit out from the main unit. 從機體取出盛水盤組合。 从机体取出盛水盘组合。

(1) Lift the water tray unit up slightly. 請將盛水盤組合稍向上提。 请将盛水盘组合稍向上提。

(2) Pull it out towards the front of the main unit. 向機體前方拉出。 向机体前方拉出。



WARNING
警告 警告

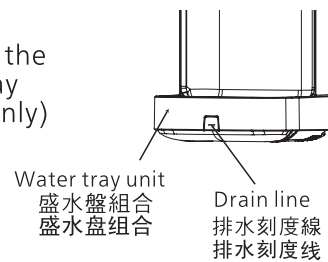
- Be sure to unplug the power first before cleaning.
清潔時必須先拔掉電源插頭。
清洁时必须先拔掉电源插头。
- Do not wash the product directly with water.
禁止直接用水清洗機身。
禁止直接用水清洗机身。
- Otherwise, it may cause injury or electric shock.
可能會導致受傷或觸電。
可能会导致受伤或触电。
- Otherwise, it may cause short circuit, fire or electric shock.
會導致短路，引起火災或觸電。
会导致短路，引起火灾或触电。
- Remove the dust on the power plug regularly.
請定期清潔電源插頭上的灰塵。
请定期清洁电源插头上的灰尘。
- Do not insert the power plug into or remove it from the socket with wet hands.
切勿用沾濕的手將電源插頭插入或拔出插座。
切勿用沾湿的手将电源插头插入或拔出插座。
- If the power plug is dampened or covered with dust, the insulating property may be undermined, and it is likely to cause fire.
電源插頭受潮或鋪滿灰塵會導致絕緣性能降低，易導致火災。
电源插头受潮或铺满灰尘会导致绝缘性能降低，易导致火灾。
- Otherwise, it may cause electric shock.
會導致觸電。
会导致触电。

CAUTION
注意 注意

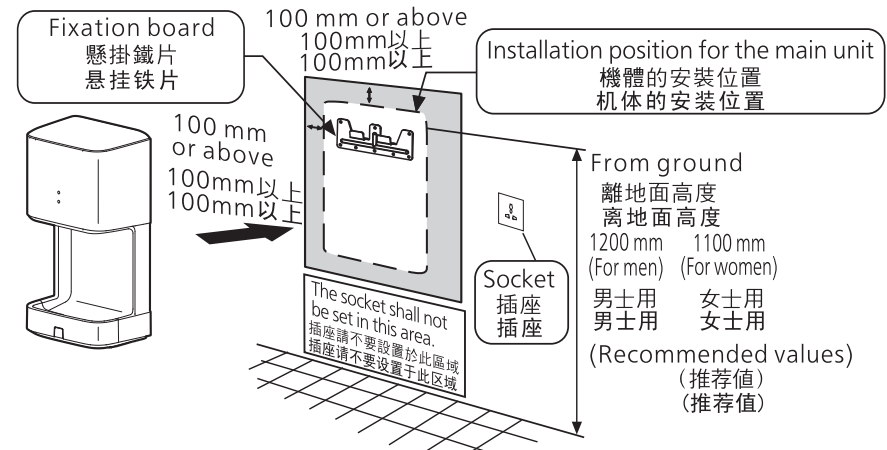
- Wear gloves when cleaning the hand dryer to prevent accidental injury.
清潔時請戴上手套以防意外受傷。
清洁时请戴上手套以防意外受伤。
- Otherwise it may cause injury.
可能導致受傷。
可能导致受伤。

Precautions for Cleaning
清潔提示事項 清洁提示事项

1. The water tray must be emptied before the water exceeds the drain line. (If left unattended for a long time, the water may produce odor or spill out to wet the ground.) (For T09AC only)
當盛水盤裡的積水到達排水刻度線時，請將積水倒掉。
(如果長時間放置，會產生異味並且可能會溢出弄濕地面)
(僅適用於T09AC)
当盛水盘里的积水到达排水刻度线时，请将积水倒掉。
(如果长时间放置，会产生异味并且可能会溢出弄湿地面)
(仅适用于T09AC)
2. The anti-dust filter must be cleaned before clogging. (A clogging anti-dust filter (T09AC) may reduce the air volume, thus affecting the drying effect.)
防塵濾網 (T09AC) 須在堵塞之前清潔。
(防塵濾網堵塞會造成風量降低，從而影響乾手效果。)
防尘滤网 (T09AC) 须在堵塞之前清洁。
(防尘滤网堵塞会造成风量降低，从而影响干手效果。)



1. Choose an appropriate installation position
選擇合適的安裝位置 选择合适的安装位置



- ① Installation position for the fixation board shall be secure and reliable. Try to choose an erective wall if possible, and make sure the main unit installation position and its surrounding should keep blank space 100mm orb above.
懸掛鐵片的安裝位置應選擇一個牢固可靠的地方，並盡可能選擇豎直的牆身，確保機體安裝位置及其四周100mm或以上的範圍為一豎直的平面。
悬挂铁片的安装位置应选择一个牢固可靠的地方，并尽可能选择竖直的墙身，确保机体安装位置及其四周100mm或以上的范围为一竖直的平面。
- ② Recommended installation heights from ground to the upper end of the fixation board are listed in the following table:
建議從地面到懸掛鐵片上端的安裝高度如下表：
建议从地面到悬挂铁片上端的安装高度如下表：

For men	男士用	男士用	1200 mm	For women	女士用	女士用	1100 mm
---------	-----	-----	---------	-----------	-----	-----	---------

※ If shared by men and women, the height for women is suggested.
若男女共用，應以女士用的高度為佳。
若男女共用，应以女士用的高度为佳。

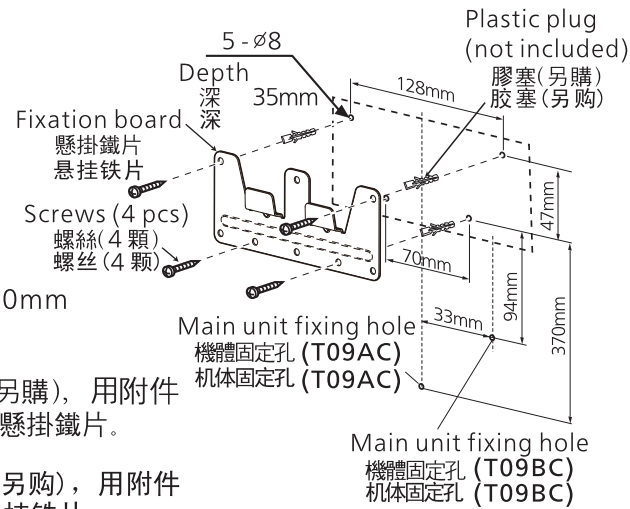
Precautions 提示事項 提示事项

- (1) Be sure to follow the distance instructions shown in the above figure to leave a gap of 100 mm or above between the hand dryer and the lateral wall or the combustibles. Meanwhile, leave some space on both sides of the hand dryer, and make sure it is not besieged by walls or any other objects.
請確保遵照上圖的距離指示，令乾手機與旁邊的牆壁或易燃品保持100mm的安全距離。
同時，機身左右兩旁留有空間，不可被牆壁或任何物品包圍。
请确保遵照上图的距离指示，令干手机与旁边的墙壁或易燃品保持100mm的安全距离。
同时，机身左右两旁留有空间，不可被墙壁或任何物品包围。
- (2) Avoid installing in places where people might bump into the hand dryer or it will be hit by door.
請避免安裝於人們容易碰撞機身及機身會被門碰到的地方。
请避免安装于人们容易碰撞机身及机身会被门碰到的地方。
- (3) Do not set the socket in places where it may be splashed with water. (If the socket is set under the hand dryer, the water spilt while cleaning the water tray unit may splash onto the socket.)
插座請不要設置在水易濺到的地方。
(如果將插座設置在機體下方，清潔盛水盤時溢出的水，可能會濺到插座上)
插座请不要设置在水易溅到的地方。
(如果将插座设置在机体下方，清洁盛水盘时溢出的水，可能会溅到插座上)

2. Install the fixation board
固定懸掛鐵片 固定悬挂铁片

- ① Install the fixation board with the screws (ø3.8x20mm 4 pcs) which is supplied in the accessory.
用附件包所附 ø3.8x20mm 的自攻螺絲 (4顆), 將懸掛鐵片固定。
用附件包所附 ø3.8x20mm 的自攻螺絲 (4顆), 將悬挂铁片固定。

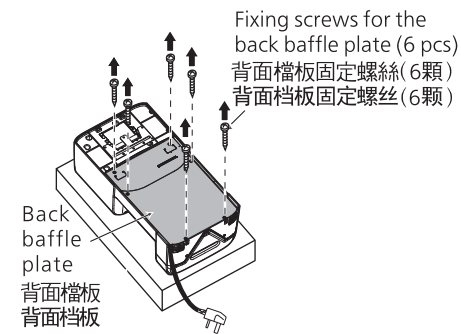
- If install it on a concrete wall.
Drill the bottom holes with impact drill on the wall, insert the plastic plugs (not included) and fix the fixation board with screws (ø3.8x20mm 4 pcs), which in the accessory.
如安裝於混凝土牆上時:
用沖擊鑽在牆上鑽出底孔, 裝入膠塞 (另購), 用附件包所附 ø3.8x20mm 的自攻螺絲固定懸掛鐵片。
如安裝於混凝土牆上時:
用沖擊鑽在牆上鑽出底孔, 裝入膠塞 (另購), 用附件包所附 ø3.8x20mm 的自攻螺絲固定悬挂铁片。



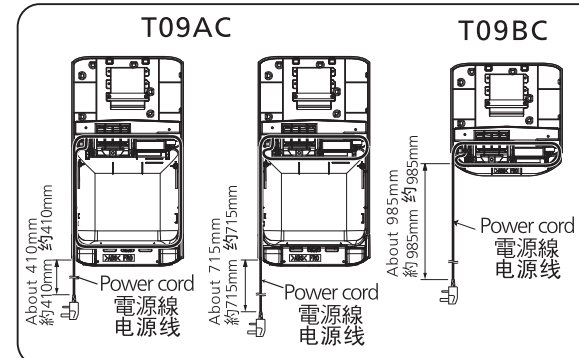
- ※ The fixation board comes with 8 installation holes, but you just need to use 4 of them. It is recommended to use the installation holes as shown in the figure.
懸掛鐵片中共有8個安裝孔, 只需使用4個, 建議使用圖示的安裝孔。
悬挂铁片中共有8個安裝孔, 只需使用4個, 建議使用圖示的安裝孔。

3. Adjust the length and lead-out direction of the power cord.
調整電源線長度及出線方向 调整电源线长度及出线方向

- ① Remove the fixing screws on the back baffle plate of the main unit.
拆下固定機體背面檔板的螺絲。
拆下固定机体背面档板的螺絲。
- ② Adjust the length of the power cord by winding it according to the following figure, and select the lead-out direction (left or right) as needed.
將過長的電源線按下圖纏繞方式調整長度, 且根據實際情況選擇出線方向 (左或右)。
將过长的电源线按下图缠绕方式调整长度, 且根据实际情况选择出线方向 (左或右)。

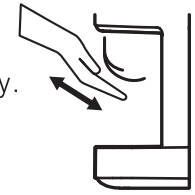


- ③ After adjustment, reinstall the six removed screws.
調整完把拆出的6顆螺絲裝回。
調整完把拆出的6顆螺絲裝回。



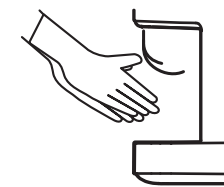
2. Blow dry the water on the palm of your hands
吹乾手掌的水分 吹干手掌的水分

Keep the palm of your hands up and move them back and forth slowly.
手心向上並且慢慢地來回移動。
手心向上并且慢慢地來回移動。



3. Blow dry the water between your fingers
吹乾手指之間的水分 吹干手指之间的水分

Rub your hands with each other.
雙手互擦。
双手互擦。



Do not block the air outlet with your hands when the hand dryer is running. Otherwise, your hands may be injured.
切勿在乾手機運行時, 用手堵住出風口, 否則可能導致手部受傷。
切勿在干手机运行时, 用手堵住出风口, 否则可能导致手部受伤。

Precautions 提示事項 提示事項

- After the unit has been running for about 60 seconds, the function for preventing improper use is enabled, and the product will stop running automatically. If you need to continue using it, move away your hands first, and then stretch them into the drying box again to restart it.
連續使用約60秒後, 其防止不當使用的功能會啟動, 產品將自動停止運轉。如需繼續使用, 請先將手移開, 然後再將手放入乾燥室, 便可重新啟動。
连续使用约60秒后, 其防止不当使用的功能会启动, 产品将自动停止运转。如需继续使用, 请先将手移开, 然後再將手放入干燥室, 便可重新启动。
- Even though it is not in use, if the power switch is [ON], there will be 1W power consumption.
即使不使用時, 電源開關為[開]的狀態下, 約有1W的電力消耗。
即使不使用时, 电源开关为[开]的状态下, 约有1W的电力消耗。
- If there are any foreign objects within the sensing scope of the sensor, its function for preventing improper use will be enabled, and it will not start even when you put your hands into it. In this case, remove the foreign objects.
如果在感應器所感知範圍內有異物存在, 其防止不當使用功能會啟動, 即使手放入產品也不會啟動, 請去除異物。
如果在感应器所感知范围内有异物存在, 其防止不当使用功能会启动, 即使手放入产品也不会启动, 请去除异物。
- If there are stains on the surface of the sensor, it may be unable to sense properly or out of order. In this case, clean the sensor.
如果感應器表面有污漬, 可能會導致感應不良或誤動作, 請清潔感應器。
如果感应器表面有污渍, 可能会导致感应不良或误动作, 请清洁感应器。
- If the hand dryer has not been used for a long time under low temperature, it will blow out some cold air at the beginning even when the heater is [ON].
如果在溫度較低的地域長時間未使用, 即使加熱功能處於[開]狀態, 剛啟動時也會稍有冷風感。
如果在温度较低的地域长时间未使用, 即使加热功能处于[开]状态, 刚启动时也会稍有冷风感。
- Some water drops may splash since the air volume is large.
由於風量較大, 在使用時可能有水濺出。
由于风量较大, 在使用时可能会有水溅出。

CAUTION
注意 注意

- Do not hang from or get on to the product, or place articles on it.
切勿攀附機身或放置物品。
切勿攀附机身或放置物品。
The hand dryer cannot bear the weight and may fall down, thus resulting in injuries.
機身會不勝負荷而下墜，引致受傷。
机身会不负荷而下坠，引致受伤。
- This product shall not be maintained or used by people who are disabled mentally handicapped, insane or lack of experience and common sense (including children), unless under guidance or instruction of people who are responsible for their safety.
本產品不適合有殘疾、智障或精神障礙的人士或缺乏經驗常識者(包括兒童)維護使用，除非在負責他們安全的人士的看護或指導下使用。
本产品不适合有残疾、智障或精神障碍的人士或缺乏经验常识者(包括儿童)维护使用，除非在负责他们安全的人士的看护或指导下使用。
Otherwise, it may cause injuries.
可能會導致受傷
可能会导致受伤

- Do not block the air outlet of the hand dryer with hands.
切勿用手遮住乾手機出風口。
切勿用手遮住干手机出风口。
Hot air may cause hand injury.
高溫的風會導致手部燙傷。
高温的风会导致手部烫伤。
- If it has not been used for a long time, pull out the plug.
長時間不使用時，應將插頭拔出。
长时间不使用时，应将插头拔出。
- Insulation degradation may cause electric shock or electric leakage.
會因絕緣劣化導致觸電或漏電。
会因绝缘劣化导致触电或漏电。
- A statement to the effect that when the product is no longer to be used, it must not be left in the place but removed, to prevent it from possible falling.
如以後不打算再使用本產品時，不得放置不管，而應予以拆除。
如以后不打算再使用本产品时，不得放置不管，而应予以拆除。
- In case of falling down, it may cause injury.
萬一掉落，可能會導致受傷。
万一掉落，可能会导致受伤。

Precautions 提示事項 提示事項

Do not use a radio nearby the hand dryer. Electromagnetic wave will be produced by the hand dryer which will affect the radio's reception.
請勿在距離本產品太近的地方使用收音機，以免引起電磁乾擾，受影響的距離視收音機的接收情況而異。
请勿在距离本产品太近的地方使用收音机，以免引起电磁干扰，受影响的距离视收音机的接收情况而异。

HOW TO USE

使用方法

使用方法

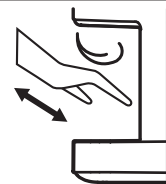
1. Stretch your hands, with the back upward, under the air outlet
將手背放于出風口下吹乾水分 將手背放于出风口下吹干水分

Keep the back of your hands up and move them back and forth slowly.
手背向上並且慢慢地來回移動。 手背向上并且慢慢地来回移动。

Precautions 提示事項 提示事項

The air-blowing function is controlled by the sensor. Your hands do not need to touch the main unit or press any switches in use. The air will be blown out as long as you stretch your hands under the air outlet.
The air blowing will be stopped once you move your hands away.

吹風功能通過感應器自動控制。使用時，手無需接觸機體或其它開關。只要將手放在出風口下，風便會自動吹出。將手移開便會停止吹風。
吹风功能通过感应器自动控制。使用时，手无需接触机体或其它开关。只要将手放在出风口下，风便会自动吹出。将手移开便会停止吹风。



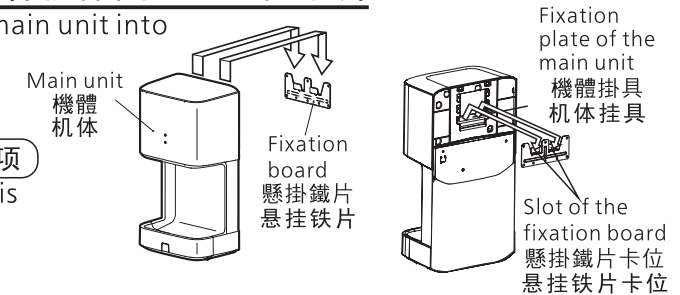
HOW TO INSTALL

安裝方法

安装方法

4. Fix the main unit on the fixation board
將機體固定於懸掛鐵片 將機體固定于悬挂铁片

Insert the fixation plate of the main unit into the slot of the fixation board.
將機體掛具卡入機體懸掛鐵片卡位。
将机体挂具卡入机体悬挂铁片卡位。



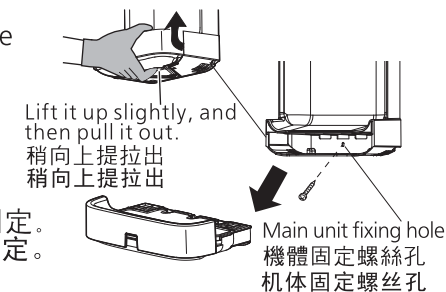
Precautions 提示事項 提示事項

Make sure that the power cord is not pinched by the main unit.
請確保電源線不受機體的擠壓。
请确保电源线不受机体的挤压。

5. Install the screws (for fixing the main unit)
安裝機體固定螺絲 安裝機體固定螺丝

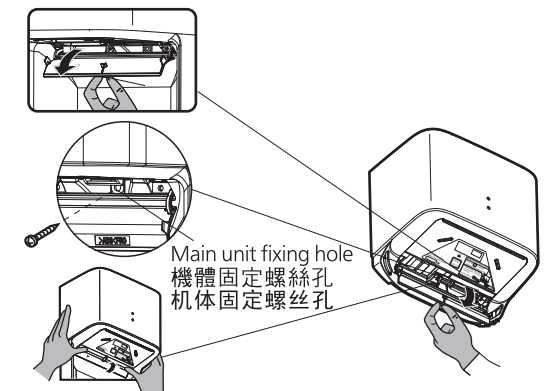
<T09AC>

- Pull out the water tray unit at the lower part of the main unit. (Lift it up slightly, and then pull it out.)
將機體下方的盛水盤組合拉出。(稍向上提再拉出)
将机体下方的盛水盘组合拉出。(稍向上提再拉出)
- Fix the main unit with the tapping screws (ø3.8 x 20 mm) supplied in the accessory.
用附件包所附ø3.8 x 20 mm的自攻螺絲，將機體固定。
用附件包所附ø3.8 x 20 mm的自攻螺丝，将机体固定。
- Install the water tray unit back into the main unit.
將盛水盤組合裝回機體。
将盛水盘组合装回机体。



<T09BC>

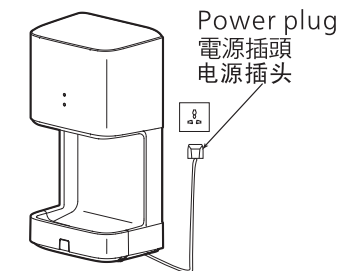
- Remove the power cover.
打開電源蓋。
打开电源盖。
- Fix the main unit with the tapping screws (ø3.8x20mm) supplied in the accessory.
用附件包所附ø3.8x20mm的自攻螺絲，將機體固定。
用附件包所附ø3.8x20mm的自攻螺丝，将机体固定。
- Attach the power cover back to the main unit.
將電源蓋重新蓋好。
将电源盖重新盖好。



6. Insert the power plug into the socket.
將電源插頭插入插座 將電源插頭插入插座

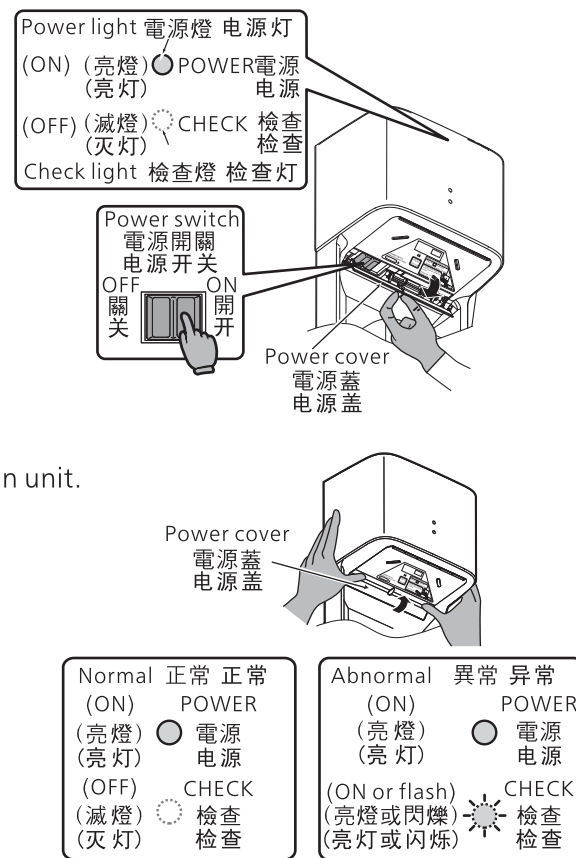
WARNING
警告 警告

Be sure to use a separate 220V/15A or 230V/15A socket. Otherwise, a fire may be caused.
請使用獨立插座，規格為220~15A，否則可能導致火災。
请使用独立插座，规格为230~15A，否则可能导致火灾。



1. Set the power switch 電源開關的設置 电源开关的设置

- Remove the power cover.
打開電源蓋。
打开电源盖。
- Press the power [ON] button,
The power light ON.
按下電源[開]按鈕。
電源燈亮起。
按下电源[开]按键。
电源灯亮起。
- Attach the power cover back to the main unit.
將電源蓋重新蓋好。
将电源盖重新盖好。



Precautions 提示事項 提示事项

When the main unit fails or functions abnormal, the check light ON or flash.
機體發生故障或異常時，檢查燈會亮燈或閃爍。
机体发生故障或异常时，检查灯会亮灯或闪烁。

2. Set the heater 加熱的設置 加热的设置

- Press and hold the **HEAT OFF/ON** button for 2 seconds to turn the heater off/on.

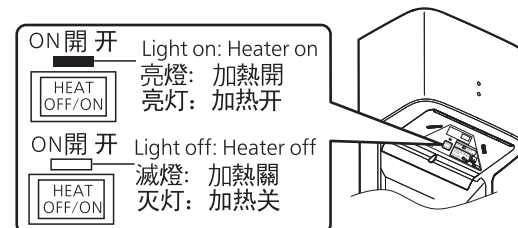
通過長按 **HEAT OFF/ON** 按鈕2秒，進行加熱關/開的切換。

通过长按 **HEAT OFF/ON** 按钮2秒，进行加热关/开的切换。

- The initial setting is [ON], and you can button it to [OFF] by pressing the heater button for 2 seconds.
(When the LED lights on, the heater is on, when the LED turns off, the heater is off.)

加熱的初始設置為[開]，長按加熱2秒，將切換為[關]。
(指示燈亮表示加熱開，指示燈滅表示加熱關。)

加热的初始设置为[开]，长按加热2秒，将切换为[关]。
(指示灯亮表示加热开，指示灯灭表示加热关。)



WARNING 警告 警告

- Do not attempt to disassemble the hand dryer for repairing or modification by yourself.
禁止自行拆解乾手機進行修理或改裝。
禁止自行拆解干手机进行修理或改装。
Otherwise, it may cause fire or malfunction, thus resulting in fire disaster or electric shock.
會導致起火或產品異常而引起火災或觸電。
会导致起火或产品异常而引起火灾或触电。
- Do not attempt any actions that may damage the power cord or the power plug (for example, scraping, modifying or rough dragging).
不得做出任何導致電源線或電源插頭受損的行為(如刮擦、改裝或粗暴拉扯等)。
不得做出任何导致电源线或电源插头受损的行为(如刮擦、改装或粗暴拉扯等)。
- Using a damaged power cord or power plug may cause electric shock, short circuit or fire.
使用已損壞的電源線或電源插頭會導致觸電、短路或火災。
使用已损坏的电源线或电源插头会导致触电、短路或火灾。
- Do not use this product near combustibles (paraffin oil, petrol and diluent, etc.).
禁止在易燃物品(石蠟油、汽油、稀釋劑等等)附近使用本產品。
禁止在易燃物品(石蜡油、汽油、稀释剂等等)附近使用本产品。
- It may cause explosion or fire.
會引起爆炸或火災。
会引起爆炸或火灾。
- Do not touch the power socket or power plug with wet hands.
切勿用沾濕的手觸摸電源插座及電源插頭。
- Otherwise, it may cause electric shock.
會導致觸電。
会导致触电。
- Do not insert any foreign objects (such as nails, needles or other metal items) into the air outlet or other orifices.
切勿將任何異物(如釘、針或其他金屬品)插入出風口或其他孔口。
切勿将任何异物(如钉、针或其他金属品)插入出风口或其他孔口。
- Otherwise, it may cause electric shock.
會導致觸電。
会导致触电。
- When the power cord is damaged, be sure to ask a specialist from special repair shops or similar departments to replace it.
如果電源線損壞，必須由指定維修店或類似部門專業人員來更換。
如果电源线损坏，必须由指定维修店或类似部门专业人员来更换。
- Otherwise, it may cause electric shock, short circuit or fire.
否則會導致觸電、短路或火災。
否则会导致触电、短路或火灾。